

Соглашение о научно-техническом сотрудничестве
между
Федеральным государственным бюджетным научным учреждением
«Федеральный исследовательский центр картофеля имени А.Г. Лорха»
(Российская Федерация)

и
Академией сельскохозяйственных наук
(Корейская Народно-Демократическая Республика)

Федеральное государственное бюджетное научное учреждение «Федеральный исследовательский центр картофеля имени А.Г. Лорха» (Российская Федерация) и Академия сельскохозяйственных наук (Корейская Народно-Демократическая Республика), именуемые в дальнейшем по тексту соглашения «Стороны», принимая во внимание важность научно-технического сотрудничества и выражая взаимный интерес к развитию двусторонних научно-технических связей, заключили настоящее Соглашение.

I. Предмет сотрудничества

1.1. В соответствии с Соглашением Стороны обеспечат сотрудничество в сфере селекции и семеноводства картофеля на основе взаимного доверия, равенства сторон и взаимной пользы.

1.2. Стороны могут расширить сферы сотрудничества на основе дополнительного двустороннего соглашения.

II. Форма и методы сотрудничества

2.1. Сотрудничество Сторон будет вестись по следующим направлениям:

- разработка и внедрение новых технологий в сфере селекции и семеноводства картофеля
- профессиональная подготовка и обучение специалистов в сфере селекции и семеноводства картофеля.

2.2. Сотрудничество Сторон будет осуществляться на основе согласованного и подписанного сторонами Плана научно-технического сотрудничества Сторон.

2.3. Возможные формы сотрудничества Сторон:

- обмен специалистов и стажеров с целью их обучения.
- обмен научно-технической информацией, литературой и сельскохозяйственными культурами (сортами картофеля).
- совместные научные исследования, производственная деятельность, двусторонние научные семинары.

III. Обмен делегациями

По договоренности Сторон может осуществляться обмен экспертами и стажерами:

- отправляющая сторона должна уведомить принимающую сторону в письменной форме о данных участников направленной делегации не менее, чем за 2 (два) месяца визита;

- информация, направленная принимающей стороне, должна включать в себя имена и должности участников делегации;
- принимающая сторона должна проинформировать отправляющую сторону о получении уведомления о данных участников делегации в течение одного месяца с момента получения уведомления, а также представить предложения о периоде и графике пребывания делегации.
- отправляющая сторона должна уведомить принимающую сторону о дате прибытия делегации в течение 15 (пятнадцати) календарных дней после получения согласия принимающей стороны на прибытие делегации.

IV. Обмен данных

Стороны обмениваются данными, включая научно-техническую информацию, в соответствии с внутренним законодательством своих государств.

V. Право владения и использование результатов сотрудничества

5.1. Результаты, полученные в процессе сотрудничества, являются совместной собственностью Сторон.

5.2. В соответствии с настоящим Соглашением Стороны могут публиковать совместные статьи, основанные на результатах совместных исследований, в международных и национальных научных журналах, а также представлять совместные отчеты и доклады на международных и национальных научных семинарах и конференциях. При этом вклад Сторон должен быть отражен в публикации или докладе.

5.3. Стороны могут использовать результаты совместных исследований на территории своих государств.

5.4. Одна из Сторон имеет право использовать результаты совместных исследований с целью получения коммерческой выгоды только при условии получения согласия другой стороны.

VI. Юридический адрес сторон

6.1. Федеральное государственное бюджетное научное учреждение «Федеральный исследовательский центр картофеля имени А.Г. Лорха» (Российская Федерация)

Россия, Московская область, г. Люберцы, дп. Красково, ул. Лорха, д. 23, литер В
тел: 8 (498) 645-03-03

Email: coordinazia@mail.ru

6.2. Академия сельскохозяйственных наук (Корейская Народно-Демократическая Республика)

г. Пхеньян, Ренсенский район, п. Чхонгедон

тел: 00 85 02 18111(ext. 6141-6144)

факс: 00 85 02 381 2100

Email: aas1948@star-co.net.kp

VII. Срок действия Соглашения

7.1. Соглашение заключено 25-го мая 2021г. в Москве и вступает в силу с момента его подписания Сторонами. Срок действия Соглашения – 5 лет с момента подписания.

7.2. Внесение поправок и дополнений в текст Соглашения возможно лишь в письменной форме и по взаимному согласию Сторон.

7.3. Если ни одна из Сторон не уведомит другую в письменной форме о своем намерении расторгнуть Соглашение за 6 месяцев до истечения срока действия Соглашения, оно автоматически продлевается на следующие 5 лет.

7.4. Соглашение подписано в двух экземплярах на корейском и русском языках. Все подписанные экземпляры имеют одинаковую силу.

Федеральное государственное
бюджетное научное учреждение
«Федеральный исследовательский центр
картофеля имени А.Г. Лорха»
(Российская Федерация)

Директор ЖЕВОРА С.В.



Академия
сельскохозяйственных наук
(Корейская Народно-Демократическая
Республика)

по поручению
Советник Посольства КНДР в РФ
КИМ СЕН ХУН

